

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 13 AVRIL 1910.

Projet de loi concernant le certificat d'études moyennes du degré supérieur dans la partie flamande du pays (1).	Wetsontwerp betreffende het getuigschrift van middelbare studiën van den hooger en graad in het Vlaamsche gedeelte van het land (1).
---	---

I. — AMENDEMENTEN, INGEDIEND DOOR DEN HEER HENDERICKX.

ART. 3.

Na het 3^e lid de volgende bepaling in te lasseten :

Voor de schriftelijke proef worden twee uren toegestaan; de mondelinge proef duurt één uur.

ART. 5.

Paragraaf a) van n° 1^o te doen luiden als volgt :

a) Ofwel dat de houder van het getuigschrift ten minste twee leergangen over hoofdvakken der humaniora, in het Vlaamsch onderwezen, heeft gevolgd; ofwel... (het overige zooals in het ontwerp).

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. HENDERICKX.

ART. 3.

Après le 3^e alinéa, intercaler la disposition suivante :

Pour l'épreuve écrite, il sera accordé deux heures; l'épreuve orale durera une heure.

ART. 5.

Rédiger comme suit le paragraphe a) du n° 1^o :

a) Ou bien que le titulaire du certificat a suivi deux cours au moins, enseignés en flamand, ayant pour objet des branches principales des humanités; ou bien... (le reste comme au projet).

A. HENDERICKX.

(1) Rapport et texte proposé par la Commission, n° 188 (session de 1908-1909). Amendements, n°s 153 et 156.

(1) Verslag en tekst ingediend door de Commissie, n° 188 (zittingsjaar 1908-1909). Amendementen, n°s 153 en 156.

II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR M. MONVILLE.

ART. 2.

Rédiger ainsi le 2^e alinéa :

La langue flamande, *la langue française et l'une des langues allemande ou anglaise, etc.*

ART. 5.

Rédiger ainsi le littera b) du n° 1^o :

Que trois heures au moins ont été consacrées à l'enseignement du français et de l'anglais ou de l'allemand.

II. — AMENDEMENTEN, INGEDIEND
DOOR DEN HEER MONVILLE.

ART. 2.

Het 2^e lid te doen luiden als volgt :

De Vlaamsche taal, *de Franche taal en éene der talen, hetzij de Duitsche of de Engelsche, enz.*

ART. 5.

Littera b) van n° 1^o te doen luiden als volgt :

Dat ten minste drie uren werden besteed aan het onderwijs van het Fransch *en* van het Engelsch of van het Duitsch.

A. MONVILLE.

FERNAND COCQ.

MAURICE LEMONNIER.

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. BUISSET.

ART. 7.

Ajouter un dernier paragraphe disant :

Dans les établissements publics d'enseignement moyen supérieur de la partie wallonne du pays, le programme sera organisé de manière à mettre l'une des langues germaniques, le flamand ou l'allemand, à la disposition des élèves.

III. — AMENDEMENT, INGEDIEND DOOR
DEN HEER BUISSET.

ART. 7.

Een laatste lid toe te voegen, luidende :

Bij de openbare inrichtingen voor middelbaar onderwijs van den hooger grad, in het Waalsche gedeelte des lands, wordt het programma op zoodanige wijze geregeld, dat éene der Germaansche talen, het Vlaamsch of het Duitsch, door de leerlingen kan worden aangeleerd.

ÉMILE BUISSET.

J. DESTREE.

ALB. ASOU.

J. MANSART.

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 13 AVRIL 1910.

Projet de loi concernant le certificat d'études moyennes du degré supérieur dans la partie flamande du pays (1).	Wetsontwerp betreffende het getuigschrift van middelbare studiën van den hooger en graad in het Vlaamsche gedeelte van het land (1).
---	---

I. — AMENDEMENTEN, INGEDIEND DOOR DEN HEER HENDERICKX.

ART. 3.

Na het 3° lid de volgende bepaling in te lassen :

Voor de schriftelijke proef worden twee uren toegestaan; de mondelinge proef duurt één uur.

ART. 5.

Paragraaf a) van n° 1° te doen luiden als volgt :

a) Ofwel dat de houder van het getuigschrift ten minste twee leergangen over hoofdvakken der humaniora, in het Vlaamsch onderwezen, heeft gevolgd; ofwel... (het overige zooals in het ontwerp).

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. HENDERICKX.

ART. 3.

Après le 3° alinéa, intercaler la disposition suivante :

Pour l'épreuve écrite, il sera accordé deux heures; l'épreuve orale durera une heure.

ART. 5.

Rédiger comme suit le paragraphe a) du n° 1° :

a) Ou bien que le titulaire du certificat a suivi deux cours au moins, enseignés en flamand, ayant pour objet des branches principales des humanités; ou bien... (le reste comme au projet).

A. HENDERICKX.

(1) Rapport et texte proposé par la Commission, n° 188 (session de 1908-1909). Amendements, n°s 153 et 156.

(1) Verslag en tekst ingediend door de Commissie, n° 188 (zittingsjaar 1908-1909). Amendementen, n°s 153 en 156.

II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR M. MONVILLE.

ART. 2.

Rédiger ainsi le 2^e alinéa :

La langue flamande, *la langue française et l'une des langues allemande ou anglaise, etc.*

ART. 5.

Rédiger ainsi le littera b) du n° 1° :

Que trois heures au moins ont été consacrées à l'enseignement du français *et de l'anglais ou de l'allemand.*

II. — AMENDEMENTEN, INGEDIEND
DOOR DEN HEER MONVILLE.

ART. 2.

Het 2^e lid te doen luiden als volgt :

De Vlaamsche taal, *de Franche taal en éene der talen, hetzij de Duitse of de Engelsche, enz.*

ART. 5.

Littera b) van n° 1° te doen luiden als volgt :

Dat ten minste drie uren werden besteed aan het onderwijs van het Fransch *en van het Engelsch of van het Duitseh.*

A. MONVILLE.

FERNAND COCQ.

MAURICE LEMONNIER.

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. BUISSET.

ART. 7.

Ajouter un dernier paragraphe disant :

Dans les établissements publics d'enseignement moyen supérieur de la partie wallonne du pays, le programme sera organisé de manière à mettre l'une des langues germaniques, le flamand ou l'allemand, à la disposition des élèves.

III. — AMENDEMENT, INGEDIEND DOOR
DEN HEER BUISSET.

ART. 7.

Een laatste lid toe te voegen, luidende :

Bij de openbare inrichtingen voor middelbaar onderwijs van den hooger grad, in het Waalsche gedeelte des lands, wordt het programma op zoodanige wijze geregeld, dat éene der Germaansche talen, het Vlaamsch of het Duitseh, door de leerlingen kan worden aangeleerd.

ÉMILE BUISSET.

J. DESTREE.

ALB. ASOU.

J. MANSART.